

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 KINSHA 01557 231132Z

47

ACTION AID-59

INFO OCT-01 AF-06 ISO-00 EB-07 L-03 AGR-10 OPR-02 IGA-02

OMB-01 TRSE-00 CIAE-00 INR-07 NSAE-00 SP-02 H-02

COME-00 ( ISO ) W

----- 090916

R 231040Z FEB 76

FM AMEMBASSY KINSHASA  
TO SECSTATE WASHDC 6616

UNCLAS KINSHASA 1557

PASS: AGRICULTURE/FAS

E.O. 11652: EDS

TAGS: EFIN, EAID, CG

SUBJECT: ZAIRE/PL 480 TITLE I, FY 1976

REF: STATE 38177

EMBASSY PROPOSES TO INSERT FOLLOWING TRANSLATION PART II INTO FRENCH  
LANGUAGE TEXT OF SUBJECT AGREEMENT.

IIEME PARTIE - DISPOSITIONS PARTICULIERES

### 1. TABLEAU DES PRODUITS

PRODUIT	PERIODE D'OFFRE	QUANTITE MAXIMUM	VALEUR MAXIMUM
ANEE FISCALE USA	APPROXIMATIVE	SUR LE MARCHE	
TONNES METRIQUES D'EXPORTATION			
RIZ	1976	27.000	8 MILLIONS \$ US
		TOTAL	8 MILLIONS \$ US

### 11. - MODALITES DE PAIEMENT

CREDIT EN DOLLARS

1. PAIEMENT INITIAL - 5 PUR CENT

2. PAIEMENT EN MONNAIE D'UTILISATION - PARAGRAPHE 104 (A) - 10 POUR  
CENT

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 KINSHA 01557 231132Z

3. NOMBRE DE VERSEMENTS - 19

4. BALANCE PAYABLE - PAIEMENTS ANNUELS APPROXIMATIVEMENT EGAUX

5. DATE D'ECHEANCE DU LER VERSEMENT - U AN APRES LA DATE DE LA  
DERNIERE LIVRAISON DES PODUTS DURANT CHAQUE ANNEE CIVILE.

6. TAUX D'INTERET - 3 POUR CENT

111. TABEAU DES MARCHES HABITUELS

PRODUIT PERIODE D'IMPORTATION OBLIGATIONS RELATIVES

ANNEE FISCALE FISCALE USA AUX MARCHES HABITUELS

RIZ 1976

25.000TONNES METRIQUES

(DONT AU MONS 2.300

TONNES PROVIENDRONT DES

USA)

IV. LIMITATIONS DES EXPORTATIONS

A. LES EXPORTATIONS SERONT LIMITEES A L'ANNEE FISCALE DES ETATS-UNIS  
DE 1976 OU TOUTE ANNEE FISCALE ULTERIEURE AU COURS DE LAQUELLE LES  
PRODUITS FINANCES SELON LE PRESENT ACCORD SERONT IMPORTES OU TUILISES

B. EN APPLICATION DE LA LE PARTIE, ARTICLE III, A4 DU PRESENT ACCORD,  
LES PRODUITS NE POUVANT ETRE EXPORTES SONT LE RIZ SOUS FORME DE  
PADDY, BRUN OU MOULU.

V. MESURES D'AUTO-ASSISTANCE

A. LA REPUBLIQUE DU ZAIRE S'ENGAGE A

1. ENCOURAGER A LA FOIS LE DEVELOPPEMENT D'ECOLES PROFESSIONNELLES  
AGRICOLE ET DES METHODES DE FORMATION DANS LE DOMAINE DE LA  
PRODUCTION AGRICOLE, AINSI QUE LEUR EXTENSION A TOUS LES NIVEAUX POST  
SECONDAIRES, ET ETABLIR UN CADRE POUR LA FORMATION SUR LES LIEUX DE  
TRAVAIL ET LE PERFECTIONNEMENT DU PERSONNEL DE VULGARISATION.

2. FOURNIR UNE AIDE FINANCIERE BUDGETAIRE ACCRUE EN VUE DE FAIRE FACE  
AUX EXIGENCES LOGISTIQUES DES SERVICES  
GRICOLE DE VULGARISATION DET  
DU PROGRAMME DE RECHERCHE, ET AIDER LES EFFORTS DESTINES A ETENDRE LE  
CREDIT AGRICOLE. L'ACCENT DEVRAIT ETRE MIS SUR LES ESSAIS ET LA  
MULTIPLICATION DES SEMENCES AMELIOREEES ET LEUR DISTRIBUTION AUX  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 KINSHA 01557 231132Z

FERMIERS.

3. ALLOUER UNE GRANDE PARTIE DES BENEFICES PROVENANT DE CET ACCORD DE  
LA FACON AGREE DE COMMUN ACCORD POUR (A) LA REPARATION ET L'ENTRETIEN  
DES PONTS, DES ROUTES ET DES SERVICES DE TRANSPORT EN DONNANT LA  
PRIORITE A CEUX QUI SONT DIRECTEMENT RATTACHEES A L'ECOULEMENT DE LA  
PRODUCTION AGRICOLE; ET (B) LES PROJETS DE PRODUCTION ALIMENTAIRE EN  
METTANT L'ACCENT SUR LES PROGRAMMES VISANT A ACCROITEE LA PRODUCTION

DE DENREES ALIMENTAIRES.

4. DONNER TOUS SUPPORTS LOGISTIQUES ET AUTRES NECESSAIRES POUR MENER  
A BIEN LE PROJECT DU SERVICE D'ADMINISTRATION ET DE PLANIFICATION  
AGRICOLE POUR LEQUEL L'AIDE D'UNE EQUIPE D'EXPERTS EST ENGAGEE.

B. EN APPLIQUANT CES MESURES D'AUTO-ASSISTANCE L'ACCENT SERA PRINCIPAL

-  
LEMENT MIS SUR LA CONTRIBUTION DIRECTE AUX PROGRES DE DEVELOPPEMENT  
DANS LES REGIONS AGRICOLES PAUVRES ET EN PERMETTANT AUX PAUVRES DE  
PARTICIPER ACTIVEMENT DANS L'AUGMENTATION DE LA PRODUCTION AGRICOLE  
GRACE A DE PETITES FERMES AGMIXBLES.

V1. BUTS DE DEVELOPPEMENT DECONMIQUE POUR LESQUELS LES BENEFICES  
ACCUMULES AU PAYS IMPORTATEUR DOIVENT ETRE UTILISES

A. LE BENEFICES REALISES PAR LE PAYS IMPORTATUER PROVENANT DE LA VENTE  
DES PRODUITS FINANCES SELON LE PRESENT ACCORD SERONT UTILISES AU  
FINANCEMENT ECONOMIQUE DES SECTEURS: AGRICOLES TRANSPORTS -  
SANTE PUBLIQUE.

B. DANS L'UTILISATION DES BENEFICES A CES FINS, L'ACCENT SERA MIS  
SUR L'AMELIORATION DIRECTE DES CONDITIONS DE VIE DES POPULATIONS LES  
PLUS  
PAUVRES DU PAYS BENEFICIARE, ET LEUR CAPACITE A PARTICIPER AU  
DEVELOPPEMENT DE LEUR PAYS. FINISH TEXT.

DO YOU AGREE WITH LANGUAGE IN EMBASSY TRANSLATION? IF SO, WE WILL  
PREPARE FINAL DOCUMENTS FOR SIGNATURE.

AID/KINSHASA SUGGESTS THAT A PARAGRAPH (C) BE ADDED TO PART II, ITEM  
V  
SELF HELP MEASURES (FRENCH - MESURES D'AUTO-ASSISTANCE)  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 04 KINSHA 01557 231132Z

NEW PARAGRAPH WOULD READ:

SPECIFIC USES OF PROCEEDS ACCRUING TO IMPORTING COUNTRY FROM THE  
SALE OF COMMODITIES FINANCED UNDER THIS AGREEMENT WILL BE THE SUBJECT  
OF WRITTEN AGREEMENTS BETWEEN THE USG AND THE GOZ.

NEW PARAGRAPH IN FRENCH LANGUAGE WOULD READ:

L'UTILISATION SPECIFIQUE DES BENEFICES REALISES PAR LE PAYS  
IMPORTATEUR PROVENANT DE LA VENTE DES PRODUITS FINANCES SELON LA  
PRESENT ACCORD FERA L'OBJET D'ACCORDS ECRITS ENTRE LE GOUVERNEMENT  
DES ETATS-UNIS ET LA REPUBLIQUE DU ZAIRE.

WALKER

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptoning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** PUBLICATIONS, PL 480 TITLE 1, AMENDMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 23 FEB 1976  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** n/a  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 JAN 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1976KINSHA01557  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D760067-0487  
**From:** KINSHASA  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1976/newtext/t19760224/aaaaaunc.tel  
**Line Count:** 167  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION AID  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 4  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 76 STATE 38177  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** castelsl  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 09 JUL 2004  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <09 JUL 2004 by schwenja>; APPROVED <24 AUG 2004 by castelsl>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
04 MAY 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** ZAIRE/PL 480 TITLE I, FY 1976  
**TAGS:** EFIN, EAID, CG  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006